

N. di telefono del Pronto soccorso - Emergency phone number
Téléphone du service de secours - Rettungsdienst Telefon
N. de Teléfono de Urgencias

Persona addetta al pronto soccorso - Person assigned to emergency
Premier securiste - Ersthelfer
Persona encargada del S.O.S.

Cassetta di pronto soccorso presso - First aid kit available at - Mallette
de premier secours chez - Verbandkasten bei
Maletin de primeros auxilios en

Infermiere di fabbrica - Company nurse - Infirmier de la société
Betriebssanitäter - Enfermero de fábrica

Infermeria - Infirmary - Infirmerie - Sanitätsraum
Enfermeria

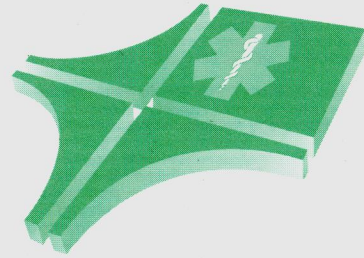
Medico per il primo soccorso - First aid Doctor - Médecin en cas de
premier secours - Nächste Ärzte für Erste Hilfe
Medico en caso de primeros auxilios

Medico del lavoro - Health security Physician - Médecin du travail - Nächste
berufsgenossenschaftliche Durchgangszärzte
Medico laboral

Ospedale più vicino - Nearest Hospital - Hôpital agréé le plus prêt -
Nächstes berufsgenossenschaftlich zugelassenes Krankenhaus
Hospital más cercano

**IMPARA A SOCCORRERE - DIVENTA SOCCORRITORE ^
LEARN HOW TO GIVE FIRST AID - BECOME A FIRST AID HEL-
PER ^ APPRENDRE A AIDER - DEVENIR PREMIER SECOURI-
STE ^ APRENDE A SOCORRER - HAZTE OPERADOR DE PRI-
MEROS AUXILIOS ^ LERNE HELFEN - WERDE ERSTHELFER**

Rivolgersi a - Apply to - Se presenter chez - Dirigete a - Meldung bei:



- ISTRUZIONI PER IL PRIMO SOCCORSO
- FIRST AID INSTRUCTIONS
- INSTRUCTIONS POUR LES PREMIERS SECOURS
- ANWEISUNGEN FUER DIE ERSTE HILFE
- INSTRUCCIONES PARA PRIMEROS AUXILIOS



Printed in Segrate (Milano) - ITALY

**NORME DI PRIMO SOCCORSO - FIRST-AID MEASURES - NORMES DE PREMIERS SECOURS -
REGLAMENTACION PARA PRIMEROS AUXILIOS - ERSTEHILFE NORMEN**

I Cos'è il primo soccorso : è la prima assistenza che si presta ad un infortunato prima dell'ar-
rivo di un soccorso qualificato.

Quali sono gli scopi del primo soccorso: [PREVENIRE L'AGGRAVAMENTO] - [SALVARE LA VITA]
[FAVORIRE LA GUARIGIONE]

Come agire : capire cosa è avvenuto; rassicurare e proteggere la vittima; portare le cure che si è
in grado di prestare; se si hanno dubbi non rischiare chiamare o far chiamare il Soccorso spe-
cializzato per l'eventuale trasporto in un centro attrezzato. In caso di incidente è necessario fare
un rapporto su quanto osservato al momento dell'intervento.

Si deve essere attrezzati?: un soccorritore esperto può fare a meno di attrezzature specifiche e
utilizzare ciò che è disponibile, improvvisando se necessario. Per gli altri è meglio avere a disposi-
zione una valigetta con il necessario per un primo intervento.

GB What is first-aid: the application of temporary emergency measures while waiting for more
qualified help to arrive.

The purposes of first-aid: [TO PREVENT WORSENING OF THE SITUATION; SAVE LIFE; HELP RECOVERY]

How to intervene: understand the situation; reassure and protect the victim; carry out all possible
treatment; if in doubt, don't risk: call an ambulance for transport to nearest equipped centre. In
the case of an accident, give a report of what happened when help arrives.

Do we have to be equipped: a skilled first aider can do without a specific equipment and use that
at his disposal, improvising if necessary. For all other people it is better to have at their disposal
a first aid kit.

F De quoi s'agit-il: c'est la première assistance que l'on porte à une personne accidentée, avant
l'arrivée d'un secours qualifié.

Quel est le but de premiers secours: [PREVENIR L'AGGRAVATION] - [SAUVER LA VIE] -
[FAVORISER LA GUERISON].

Comment agir : comprendre ce qui s'est passé; rassurer et protéger les victimes; porter les premiers
secours qu'on peut effectuer; si on a des doutes, ne pas prendre des risques; appeler ou faire appe-
ler le Secours spécialisé pour l'éventuel transport dans un centre hospitalier. En cas d'accident,
il est nécessaire de rédiger un rapport sur ce qu'on a pu observer au moment de l'intervention.

Doit-on être équipés: un sauveteur expérimenté peut ne pas avoir du matériel spécifique et il peut
utiliser ce dont il peut disposer, en improvisant, en cas de nécessité. Pour les autres, il est souhai-
table d'avoir à sa disposition une petite valise contenant le nécessaire pour de premiers secours.

E En qué consisten los primeros auxilios: son la primera asistencia que se presta a un acci-
dentado antes de que llegue alg n cuerpo de S.O.S cualificado.

Cual es la finalidad de los primeros auxilios: [PREVENIR EL AGRAVARSE DE LA SITUACION] -
[SALVAR LA VIDA] - [FAVORECER LA RECUPERACION].

Cómo actuar : lo primero hay que intentar comprender bien lo que ha sucedido, después se tran-
quiliza y protege a la víctima, dándole la ayuda que se es capaz de proporcionar; si se tienen dudas
es mejor no arriesgarlo, llámese un S.O.S especializado para un posible transporte del acci-
dentado a un centro de Urgencia. Si se trata de un accidente hay que notificar cuanto se ha
observado mientras se socorria.

Se debe ir equipados? un socorredor experto puede prescindir de especiales equipos y utilizar lo
que tiene a la mano, improvisando si es necesario. Pero para los demás es mejor disponer de un
maletin de primeros auxilios.

D Was ist die erste Hilfe: Es handelt sich um den ersten Beistand den man einem Verun-
glueckten leistet, bevor eine qualifizierte Rettung ankommt.

Welche sind die Zwecke der ersten Hilfe: [VERSCHLECHTERUNGEN ZU VERHINDERN] -
[DAS LEBEN ZU RETTEN] - [DIE HEILUNG ZU FOERDERN].

Wie vorgehen: Einsehen was passiert ist; Das Opfer vergewissern und schuetzen; Die Heilungen,
die man in der Lage ist anzubringen anbringen; Im Fall von Unsicherheiten nicht riskieren sondern
eine spezialisierte Hilfe anrufen oder anrufen lassen um einen eventuellen Transport zu
einem ausgeruesteten Zentrum zu ermoeglichen. Im Falle eines Unfalles ist es notwendig einen
Rapport zu erstatten, bezueglich dem was man beobachtet hat im Moment des Eingreifens.

Muss man ausgestattet sein? Ein experter Helfer kann auf spezifische Ausstattung verzichten und
das benutzen was zur Veruegung steht, improvisieren falls notwendig. Fuer die anderen ist es beser
einen Koffer mit dem Notwendigem fuer eine erste Hilfe zu haben.

**POSIZIONE LATERALE DI SICUREZZA - LATERAL SAFETY POSITION - POSITION LATÉRALE
DE SÉCURITÉ - POSICION LATERAL DE SEGURIDAD - SEITLICHE SICHERHEITSSTELLUNG**

I Ogni infortunato che respira che non abbia segni evidenti di lesioni o fratture alla schiena o sul
collo deve essere messo in posizione laterale di sicurezza in modo che respiri e che le secre-
zioni possano uscire dalla bocca.

La posizione laterale di sicurezza prevede che la vittima sia sdraiata su un fianco con la testa appog-
giata ad un cuscino alto circa 5/7cm. Il braccio a terra allungato perpendicolarmente al corpo e l'altro
ripiegato sul torace con la mano che appoggia sulla piega del gomito dell'altro braccio. La gamba
a terra è allungata e l'altra piegata a 90° in linea con il braccio a terra. Il piede sarà adagiato nel-
l'incavo del ginocchio della gamba a terra. Non lasciare solo l'infortunato sino all'arrivo dei soccorsi
e tenergli pulite le vie respiratorie.

GB Patients who can breath and do not present evident signs of lesions or fractures on back or
neck should be placed in a lateral safety position to help breathing and the discharge of secre-
tion from the mouth.

The lateral safety position consists in lying the victim on his side with his head placed on a pillow
about 5/7 cm high. The arm on the ground should be placed perpendicularly to the body and the
other bent across the chest with the hand placed on the elbow of the other arm. The leg on the
ground is stretched out and the other bent at 90° in line with the arm on the ground. The foot should
be placed on the knee cavity of the leg on the ground. Never leave the victim alone while waiting
for the ambulance and keep the air passages clean.

F Toute personne accidentée qui respire, qui ne montre pas des signes évidents de lésions ou
de fractures au dos ou sur le cou, doit être allongée en position latérale de sécurité, de mani-
ère telle qu'elle puisse respirer et qu'elle puisse expulser les sécrétions par la bouche.

La position latérale de sécurité prévoit que la victime soit allongée sur un côté avec la tête appuyée
sur un coussin de 5 à 7 centimètres d'épaisseur. Le bras à terre allongé de façon perpendiculaire au
corps et l'autre replié sur le thorax, avec la main appuyée sur le pli du coude de l'autre bras. La
jambe à terre est allongée et l'autre est pliée à 90° en ligne avec le bras à terre. Le pied sera posé
dans le creux du genou de la jambe à terre. Ne pas laisser seule la personne accidentée jusqu'à l'ar-
rivée des secours et maintenir libres et propres les voies respiratoires.

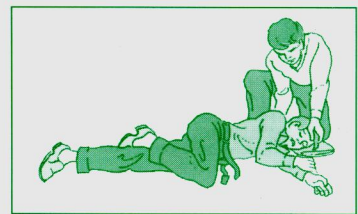
E Cada accidentado que respire y que no presente evidentes heridas o fracturas a la espalda o
en el cuello, se debe colocar en la posición lateral de seguridad de modo que pueda respirar y
que posibles secreciones puedan salir de la boca.

La posición lateral consiste en colocar a la víctima tumbada sobre un lado con la cabeza apoyada en
un cojín de unos 5/7 cm de altura. El brazo que apoya en el suelo debe estar abierto perpendicu-
larmente al cuerpo y el otro brazo doblado sobre el torax con la mano apoyada a la altura de la arti-
culación del codo del brazo abierto. Una pierna extendida y la otra doblada a 90° en línea con el
brazo que toca el suelo y apoyando el pie en el hueco posterior de la rodilla de la pierna que est-
extendida en el suelo. No se debe abandonar al accidentado hasta que no llegue el S.O.S., mien-
tras tanto mantengale libres las vias respiratorias.

D Jeder Verunglueckte der atmet und keine sichtbaren Verletzungen oder Brueche des Rueckens
oder des Halses zeigt, muss in die seitliche Sicherheitsstellung gelegt werde, damit er atmet
und damit die Ausscheidungen aus dem Mund fließen koennen.

Die seitliche Sicherheitsstellung sieht vor, dass
das Opfer auf die
Seite gelegt wird, mit dem Kopf auf einem 5/7 cm
hohem Kissen gelegt.

Der am Boden liegende Arm senkrecht zum Koer-
per legen und den anderen gebogen auf dem Brust-
korb mit der Hand an der Falte des Ellbogens
des anderen Armes gelegt. Das am Boden liegende
Bein ist ausgestreckt und das andere um 90°
gebogen parallel zu dem am Boden liegende Arm.
Der Fuss wird an der Kniehoehle des am Boden
liegenden Bein angelegt. Den Verletzten nicht
alleine lassen und die Luftwege sauber halten bis
zum Ankommen der Retter.



PICCOLE FERITE - SMALL INJURIES - PEQUEÑAS HERIDAS - PETITES BLESSURES - KLEINE - VERLETZUNGEN

I Cosa sono: perdita di integrità della pelle o delle mucose a causa di un evento traumatico
Cosa possono causare: infezioni o emorragie nei soggetti a rischio
Sintomi: dolore a livello della ferita, perdita di sangue gocciola a goccia.
Perché intervenire: lo scopo è quello di evitare l'insorgere di infezioni
Come intervenire: lavare la pelle attorno alla ferita con acqua o disinfettante PHARMASTERIL per cute e asciugare. Applicare un cerotto medicato PLASTOSAN di opportune dimensioni sulla ferita, accertandosi che la garza copra la ferita. In alternativa si possono usare COMPRESSE DI GARZA sterili multi strato fissate con bende, rete tubolare ELASTOFIX o cerotti PLASTOSAN di tela in rotolo. Per ferite più importanti è consigliato l'uso di **BENDE CON TAMPONE** sterili che aiutano nella compressione della ferita e nell'assorbimento degli essudati.

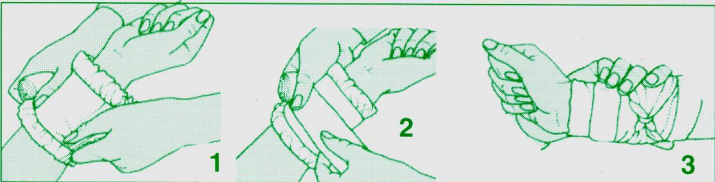
In caso di emorragia semplice agli arti applicare la **BENDA CON TAMPONE**. Se non si arresta il flusso di sangue comprimere a distanza l'arteria principale o applicare un **LACCIO EMOSTATICO** osservando le precauzioni incluse nella confezione. Nel caso di emorragie gravi è indispensabile rivolgersi al Pronto soccorso ospedaliero.

GB What are they: rupture of the skin and loss of mucous due to a traumatic event.
 What they can cause: infection or haemorrhage in patients at risk.
 Symptoms: local pain, loss of blood.
 Why intervene: to avoid infection.
 How to intervene: wash the skin around the wound with water or PHARMASTERIL disinfectant and pat dry. Apply PLASTOSAN adhesive plaster to the area, ensuring that the gauze covers the wound. As an alternative, a multi-layered STERILE GAUZE can be applied and fixed either with a bandage, ELASTOFIX tubular net or a roll of PLASTOSAN adhesive plaster. For larger wounds, we advise the use of STERILE BANDAGES WITH TAMPON which help to compress the wound and absorb blood discharge.

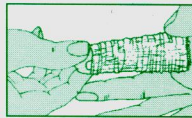
In the case of simple haemorrhage on the limbs, apply bandage with tampon. Should bleeding continue, compress the main artery by applying a tourniquet, following the precautionary instructions given. In the case of serious haemorrhage, the patient should be taken immediately to the Hospital Emergency Room.

E Qué son: pérdida de integridad de la piel o de las mucosas debido a un suceso traumático.
 Qué pueden causar: infecciones o hemorragias en sujetos con riesgo.
 Síntomas: dolor en la zona de la herida, pérdida de sangre gota a gota
 Por qué intervenir: el fin es el de evitar que surjan infecciones.
 Cómo intervenir: lávese la piel alrededor de la herida con agua o desinfectante PHARMASTERIL para piel y séquese. Aplíquese una tira-espaldrapo con medicamento PLASTOSAN del tamaño que requiera la herida asegurándose que la parte de la gasa cubra la herida. Como alternativa se pueden usar gasas multicapa sujetadas con vendas, red tubular ELASTOFIX o tiritas PLASTOSAN de tela en rollo a cortar. Para heridas más graves es aconsejable utilizar VENDAS CON TAMPON esterilizadas que ayudan a comprimir la herida y absorben exudaciones.

En casos de hemorragia leve en las extremidades, aplíquese la VENDA CON TAMPON. Si no se para el flujo de la sangre, se debe comprimir, a distancia, la arteria principal o aplicar un LAZO EMOSTATICO respetando las instrucciones incluidas en la confección. En caso de hemorragias graves es indispensable dirigirse a la Urgencia del hospital más cercano.



F De quoi s'agit-il: perte de l'intégrité de la peau ou des muqueuses à cause d'un évènement traumatique.
 Que peuvent-elles provoquer: infections ou hémorragie chez les sujets à risque.
 Symptômes: douleur de la blessure; perte de sang goutte à goutte.
 Pourquoi intervenir: le but est d'éviter des infections.
 Comment intervenir: laver la peau autour de la blessure avec de l'eau ou avec du désinfectant PHARMASTERIL pour la peau et bien essuyer. Appliquer sur la blessure un sparadrap antiseptique PLASTOSAN de dimensions appropriées, en s'assurant que la gaze couvre entièrement la blessure. Comme alternative on peut utiliser des compresses de gaze stérilisée, à plusieurs couches, fixées à l'aide de bandages ou bien de filet tubulaire ELASTOFIX ou encore de sparadrap PLASTOSAN en toile en rouleau. Pour des blessures plus importantes, il est conseillé d'utiliser des BANDAGES AVEC TAMPON stérilisés qui aident la compression de la blessure et l'absorption des exsudats.

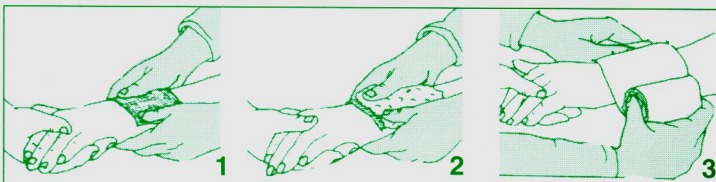


En cas d'hémorragie simple des membres, appliquer le BANDAGE AVEC TAMPON. Si on n'arrive pas à arrêter le flux de sang, comprimer à distance l'artère principale ou appliquer une COUSSIN HEMOSTATIQUE, en observant les précautions indiquées dans le mode d'emploi. En cas d'hémorragies graves, il est indispensable de faire appel au Secours d'Urgence hospitalier.

D Was sie sind: Verlust der Vollkommenheit der Haut oder der Schleimhaut auf Grund von einem traumatischen Ereignis.
 Was sie verursachen koennen: Infektionen oder Verblutungen in Risikosubjekte.
 Symptome: Schmerzhaftes Verletzung, Blutverlust Tropfen fuer Tropfen.
 Warum eingreifen: Der Zweck ist eventuelle Infektionen zu vermeiden.
 Wie vorgehen: Die Haut um die Verletzung mit Wasser oder mit Desinfektionsmittel PHARMASTERIL fuer Haut waschen und abtrocknen. Einen Heilpflaster PLASTOSAN in der Grosse der Verletzung anlegen und darauf achten dass die Gaze die Verletzung abdeckt. Als Alternative kann man sterile Gaze in mehrere Schichten anlegen, die mit Verband und Rundnetz ELASTOFIX oder Pflaster PLASTOSAN aus Leinwand in Rolle befestigt wird. Fuer wichtigere Verletzungen ist es angebracht die Anwendung von VERBAENDE MIT STERILE PUFFER, die beim Verpressen der Verletzung und beim Auftragen der Ausschlaege behilflich sind.



Im Falle einer einfachen Blutung der Glieder, VERBAND MIT PUFFER anwenden. Falls die Blutung nicht anhelt, die Hauptader etwas entfernt verpressen oder eine STAUBBINDE anbringen in dem man auf den beinhaltenen Vorsichtsmassnahmen in der Verpackung achtet. Im Falle von schweren Verblutungen ist es notwendig sich an der Krankenhausrettung zu wenden.



USTIONI E SCOTTATURE LIEVI -- BURNS AND SLIGHT SCALDING - BRULURES LEGERES - USTIONES Y QUEMADIRAS LEVES - VERBRENNUNGEN UND LEICHTE BRANDWUNDEN

I Cosa sono: lesioni della pelle o di altri tessuti per effetto del calore
Cosa possono causare: danno al tessuto e pericolo di infezione
Sintomi: dolore intenso a livello della parte ustionata, rossore, edema e talvolta vescicole.
Perché intervenire: lo scopo è quello di ridurre l'effetto del calore e prevenire l'insorgere di infezioni
Come intervenire: raffreddare la parte ustionata con acqua o con altro liquido innocuo (latte, birra) o con preparati appositi tipo GEL REFRIGERANTE. Coprire la parte lesa con **TELO PER USTIONI** sterile. Non usare cerotti, pomate, oli o grassi, non forare le vescicole. Rivolgersi al Pronto soccorso in caso di dubbi circa l'entità dell'ustione.

Per ustioni chimiche agli occhi occorre lavare rapidamente gli stessi con acqua con l'ausilio del FLACONE LAVAGGIO OCULARE "NILO" che aiuta e tenere aperta la palpebra. Coprire l'occhio con COMPRESSA OCULARE sterile ed accompagnare immediatamente l'infortunato al Pronto soccorso.

Colpi di sole: aumento della temperatura corporea provocata dall'azione del sole sul capo scoperto: trasportare il paziente in luogo fresco ed areggiato, applicargli spugnature fresche e busta di ghiaccio istantaneo FREEZY ICE PACK sulla nuca.

Particolari ustioni sono quelle derivate da corrente elettrica, che causano bruciateure sulla pelle anche molto profonde. Il passaggio di corrente elettrica può provocare anche la morte. Importante non toccare mai il paziente se non si è protetti o sicuri che la fonte di energia sia disattivata. La lesione va curata come una normale ustione.

GB What are they: lesions of the skin and other tissue due to heat.
 What they can cause: damage to the tissue and danger of infection.
 Symptoms: intense pain around the burnt area, reddening, oedema and sometimes blistering.
 Why intervene: the objective is to reduce the effects of heat and prevent infection.
 How to intervene: cool the burnt area with water or other harmless liquid (milk, beer) or with special products such as REFRIGERATING GEL. Cover the injured area with sterile CLOTH FOR BURNS. Do not use adhesive plaster, ointments, oils or grease, do not pierce the blisters. Consult Emergency in the case of doubt as to the degree of burns.
 For chemical burns to the eyes, rapidly wash with water using "NILO" EYE-WASH, which helps keep the eyelid open. Cover the eye with sterile EYE DRESSING and immediately take the patient to hospital.

Sunstroke: increase in body temperature provoked by excessive exposure to sun, especially on a bare head. Take the patient to a cool airy place, sponge with cool water or apply instant ice packs FREEZY ICE PACK on back of neck.

Burns resulting from exposure to electricity can cause very deep wounds. The passage of electricity can cause death. It is important not to touch the patient if the energy source has not been turned off and if unprotected. The lesion should be treated in the same manner as burns from exposure to fire.

F De quoi s'agit-il: lésions de la peau ou d'autres tissus provoquées par la chaleur.
 Que peuvent-elles provoquer: des dommages au tissu et danger d'infection.
 Symptômes: douleur intense sur la partie brûlée, rougeur, oedème et parfois des ampoules.
 Pourquoi intervenir: le but est de réduire l'effet de la chaleur et de prévenir des infections.
 Comment intervenir: refroidir la partie brûlée avec de l'eau ou avec un autre liquide inoffensif (lait, bière) ou bien avec des produits spéciaux, par exemple avec un GEL REFRIGERANT. Couvrir la partie blessée avec une TOILE POUR BRULURES sterile.
 Ne pas employer du sparadrap, des pomades, de l'huile ou de la graisse, ne pas perforez les ampoules. S'adresser au Secours d'Urgence hospitalier en cas de doute quant à la gravité de la brûlure.

Dans les cas de brûlures chimiques aux yeux, il faut les laver rapidement avec de l'eau et avec le FLACON DE LAVAGE OCULAIRE "NILO", qui aide à maintenir ouverte la paupière. Couvrir l'oeil avec une COMPRESSE OCULAIRE stérilisée et accompagner la personne blessée au Secours d'Urgence hospitalier.

Coups de soleil: augmentation de la température corporelle provoquée par l'action du soleil à tête découverte; transporter le patient dans un lieu frais et bien aéré, faire des ablutions d'eau fraîche avec une éponge et appliquer un étui de glace instantanée FREEZY ICE PACK sur la nuque.

Des brûlures particulières sont celles qui sont provoquées par le Courant électrique, qui cause des brûlures sur la peau, même en profondeur. Le passage de courant électrique peut aussi provoquer la mort. Il est important de ne jamais toucher le patient si on n'est pas protégé ou si on n'est pas sûr que la source d'énergie soit débranchée. La lésion doit être soignée comme une brûlure normale

E Qué son: lesiones en la piel o en otros tejidos por efecto del calor.
 Qué pueden causar: daños al tejido o peligro de infección
 Síntomas: dolor agudo en la zona ustionada, rojez, edema y a veces vejigas
 Por qué intervenir: la finalidad es la de reducir el efecto del calor y prevenir que surjan infecciones
 Cómo intervenir: enfriar la parte ustionada con agua u otro líquido inócuo (leche, cerveza) o con específicos preparados como el GEL REFRIGERANTE. Cúbrense la parte lesionada con TELA PARA USTIONES esterilizada.
 No se deben usar tiritas, pomadas, aceites o grasas, tampoco se deben perforar las vejigas. Conviene dirigirse a un centro de Urgencia si se duda de la entidad del ustion.

Para ustiones con productos químicos en los ojos, se deben lavar rápidamente éstos con agua utilizando la AMPOLLA DE LAVADO OCULAR "NILO" que ayuda a mantener abierto el párpado. Cúbranse los ojos con COMPRESA OCULAR esterilizada y llévase rápidamente al accidentado al centro de Urgencia más cercano.

Insolaciones: aumento de la temperatura corpórea provocado por la exposición al sol sin protección en la cabeza: transportarse al paciente a un lugar fresco y aireado. Se le ponen empaques frescos o bolsa del hielo instantáneo FREEZY ICE PACK en la nuca.

Ustiones particulares son los provocados por la corriente eléctrica que causan quemaduras en la piel bastante profundas. Una fuerte transmisión de corriente eléctrica puede provocar incluso la muerte. De importancia vital es no tocar al paciente si no se está bien protegidos o seguros que la corriente eléctrica se ha desactivado. Tales lesiones se curan como normales ustiones.

D Was sie sind: Hautverletzungen oder Verletzungen anderer Gewebe durch Waermeeinwirkung.
 Was sie verursachen koennen: Gewebeschaden und Infektionsgefahr
 Symptome: Starke Schmerzen in der Naehere der Verletzung, Rotfaerbung, Wassergeschwulst und manchmal Blasen.
 Warum eingreifen: Der Zweck ist die Auswirkungen der Waerme einzuhalten und die Bildung von Infektionen zu vermeiden.
 Wie vorgehen: Die verbrannte Stelle mit Wasser oder mit anderen unschaedlichen Flussigkeiten (Milch, Bier) oder mit speziellen Mitteln wie ABKUEHLUNGSGEL abkuehlen. Die Verletzung mit einem STERILEN BRANDTUCH zudecken. Keine Pflaster, Salben, Oele, Fette verwenden und die Blasen nicht durchstehen. Sich an die Rettung wenden falls Unsicherheiten bestehen bezueglich des Ausmasses der Brandwunde.

Fuer chemische Verbrennungen an den Augen ist es notwendig diese schnellstens mit Wasser und mit Hilfe von der AUGENAUSWASCHLOESUNG "NILO" auszuwaschen, die dazu hilft die Augenlider offen zu halten. Die Augen mit einem sterilen AUSZUWERBAND zudecken und sofort den Verletzten ins Krankenhaus begleiten.

Sonnenstiche: Zunahme der Koerpertemperatur verursacht durch die Sonnenaktion auf blossem Kopf. Den Patienten zu einem frischen und durchlufteten Platz bringen. Kalt wischen und am Genick die Sofort-Eis Verpackung FREEZY ICE PACK anlegen.

Eigenartige Brandwunden sind die durch Elektrostrom bedingten, die auch sehr tiefe Hautbrandwunden verursachen. Der Durchfluss von Elektrostrom kann auch den Tod verursachen. Sehr wichtig ist nie den Patienten anruehren wenn man nicht abgeschuetzt ist oder sicher ist, dass die Energiequelle ausgesetzt worden ist. Die Verletzung muss wie eine normale Brandwunde behandelt werden.

